



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO PALMARE KOBE
KOBE PALM SPHYGMO
SPHYGMOMANOMÈTRE DE POCHE KOBE
ESFIGMOMANÓMETRO PALMAR KOBE
KOBE TRAGBARER SPHYGMOMANOMETER
ESFIGMO TIPO PALMA KOBE
TENSIOMETRU MECANIC KOBE
KOBE EGYKEZES VÉRNYOMÁSMÉRO
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΠΑΛΑΜΗΣ KOBE
مقياس ضغط الدم الزئبقي

Manuale d'uso - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanleitung
Guia para utilização - Instrucțiuni de utilizare - Kezelési kézikönyv - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

REF

HS-201W (GIMA 32690)



HONSUN (Nantong) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area,
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

CE 0123

EC REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importado por:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

70°C
-20°C
85%
20%



Was versteht man unter Blutdruck?

Bei der Messung des Blutdrucks wird der Druck des Blutes, der gegen die Wände der Arterien wirkt, gemessen. Der arterielle Blutdruck ändert sich während des Herzzyklus ständig. Der höchste Druck im Zyklus wird als systolischer Blutdruck bezeichnet, der niedrigste ist der diastolische Blutdruck; diese beiden Messwerte sind erforderlich, damit Sie den Status Ihres Blutdrucks beurteilen können. Verschiedene Faktoren wie körperliche Aktivität, Angst oder die Tageszeit können Ihren Blutdruck beeinflussen. Der Blutdruck ist in der Regel morgens niedrig, aber von Nachmittag bis Abend höher. Er ist im Sommer niedriger und im Winter jedoch höher.

Was ist normaler Blutdruck?

Der Blutdruck variiert von Mensch zu Mensch und hängt von einer Reihe von Faktoren, wie Alter, Gewicht, körperliche Verfassung und Geschlecht ab.

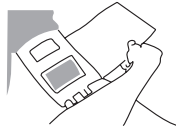
Für Erwachsene zwischen 18 und 45 Jahren werden die Werte 120/80 als normal betrachtet. Wir weisen darauf hin, dass nur Ihr Arzt qualifiziert ist, um festzustellen, ob die Messwerte, die Sie erhalten, für Sie normal sind.

Wie misst man den Blutdruck?

- Entspannen Sie sich und nehmen Sie die richtige Position ein**
 - Es ist sehr wichtig, dass die Person, deren Blutdruck gemessen wird, entspannt ist und bequem sitzt.
 - Während des Messvorgangs sollte sich der Arm auf Herzhöhe befinden. Der Arm wird ausgestreckt, aber nicht zu angespannt oder steif gehalten. Legen Sie den linken Arm auf eine ebene Fläche, z. B. einen Schreibtisch, mit der Handfläche nach oben. Halten Sie den Arm, an dem die Messung vorgenommen wird, ruhig.

2. Anlegen von Klett-Manschette und Bruststück

- Legen Sie die Manschette 2-3 cm über der Ellbogenbeuge auf den nackten linken Oberarm; schließen Sie die Manschette mit dem Klettverschluss. Die Manschette sollte eng anliegen, aber nicht zu sehr einengen.
- Ein oder zwei Finger sollten zwischen Manschette und Arm passen. Legen Sie niemals die Manschette über das Kleidungsstück
- Ziehen Sie bei Manschetten mit D-förmigem Metallring das freie Ende der Manschette durch den D-Ring und schließen Sie die Manschette mit dem Klettverschluss
 - Bei Geräten für den Heimgebrauch muss das in die Manschette integrierte Diaphragma des Bruststücks des Stethoskops über der Arteria brachialis platziert werden.

**3. Die Manschette aufpumpen**

- Das Luftventil am Kolben durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn schließen. Nicht zu fest anziehen.
- Drücken Sie den Füllkolben mit der gewohnten Hand gleichmäßig zusammen, bis die Nadel auf dem Manometer 30 mmHg über Ihrem normalen oberen systolischen Druckwert liegt. Wenn Sie diesen Wert nicht kennen, blasen Sie auf 200 mmHg auf.

**4. Ablesen des systolischen Blutdrucks - oberer Wert**

- Öffnen Sie das Luftventil langsam, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen und halten Sie das Stethoskop-Bruststück über die Arteria brachialis (Oberarmarterie). Die richtige



Entleerungsrate ist für eine genaue Ablesung von entscheidender Bedeutung. Sie sollten daher eine empfohlene Entleerungsrate von 2-3 mmHg pro Sekunde oder einen Abfall von ein bis zwei Markierungen auf dem Manometer pro Herzschlag ausüben. Die Manschette sollte nicht länger als nötig aufgepumpt gehalten werden.

Sobald sich die Manschette zu entleeren beginnt, müssen Sie mit dem Stethoskop aufmerksam zuhören. Notieren Sie die Anzeige auf dem Messgerät, sobald Sie ein leises, rhythmisches Klopfen oder Pochen hören. Dies ist die Messung des systolischen oberen Blutdruckwerts. Hören Sie gut zu und machen Sie sich mit dem Ton des Pulses vertraut. Sobald Sie mit dem Verfahren vertraut sind, sollten Sie dieses mit Ihrem Arzt besprechen.

5. Ablesen des diastolischen Blutdrucks-unterer Wert-

- Lassen Sie den Druck mit der gleichen Entleerungsrate weiter abfallen. Wenn Ihr diastolisch-niedriger-Blutdruckwert erreicht ist, hört das Pochen auf.
- Lassen Sie das Manschettventil vollständig entleeren. Nehmen Sie die Manschette vom Arm und das Stethoskop von den Ohren ab.

**6. Schreiben Sie Ihre Messwerte auf**

Wiederholen Sie die Messung zwei oder mehrmals. Schreiben Sie Ihre Messwerte und die Tageszeit, an der die Messung durchgeführt wurde, sofort nach Beendigung der Messung auf. Eine günstige Zeit zum Messen des Blutdrucks ist morgens oder kurz vor dem Abendessen. Bedenken Sie, dass Ihr Arzt die einzige Person ist, die für die Analyse Ihres Blutdrucks qualifiziert ist.

7. Spezifikationen

Messbereich: 0-300 mmHg
Präzision: ± 3 mmHg
Skaleneinteilung: 2 mmHg












Wartung und Instandhaltung

Mit der richtigen Sorgfalt und Pflege wird Ihr Blutdruckmessgerät für Jahre zufriedenstellende Leistungen bringen. Die Grundregeln sind:

- Nicht fallen lassen oder beschädigen.
- Niemals mehr als 300 mmHg aufpumpen.
- Die Manschetten keiner hohen Sonneneinstrahlung aussetzen!
- Niemals den Manschettenstoff oder Teile mit einem scharfen Gegenstand berühren, um Schäden zu vermeiden!
- Vor dem Weglegen der Manschette, immer die gesamte Luft ablassen
- Auf gar keinen Fall den Druckmesser zerlegen.
- Legen Sie das Messgerät in den dazugehörigen Aufbewahrungskoffer, damit der Brustgurt und alle anderen Teile sauber bleiben.
- Aufbewahrungstemperatur: -20°C bis 70°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 20% und 85%.
- Betriebstemperatur bedingung: 10°C bis 40°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 20% und 85%.
- Wischen Sie das Manometer und den Kolben mit einem feuchten Tuch ab. Eine Sterilisation ist nicht erforderlich, da die Teile nicht direkt mit dem Körper des Patienten in Berührung kommen.
- Entfernen Sie zuerst die Blase und wischen Sie den Klettverschluss, die Blase und die Schläuche mit einem feuchten Tuch ab. Die Manschette kann wie alle anderen Manschetten mit Seife und kaltem Wasser gewaschen werden; Sie müssen jedoch die Manschetten anschließend mit klarem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Simboluri - Jelek - Συμβολα - حروف			
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto RO Cod produs HU Termékkód GR Κωδικός προϊόντος</p> <p>SA كود المنتج</p>		<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote RO Număr de lot HU Tételszám GR Αριθμός παρτίδας</p> <p>SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Fabricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante DE Hersteller PT Fabricante RO Producător HU Gyártó GR Παραγωγός</p> <p>SA الشركة المصنعة</p>		<p>IT Conservare tra -20 e 70°C GB Store between -20 and 70°C FR À conserver entre -20 et 70°C ES Conservar entre -20 y 70°C DE Lagern -20 bei 70°C PT Guardar entre -20 e 70°C RO A se păstra la temperaturi cuprinse între -20 și 70°C HU -20 és 70°C között tárolandó GR Διατηρείται μεταξύ -20 και 70°C</p> <p>SA يحفظ بين 70°C و-20 درجة مئوية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HU Száras, hűvös helyen tárolandó GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar RO A se păstra ferit de razele soarelui HU Napfénytől védve tárolandó GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE ES Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE DE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE RO Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile Directivei 93/42/CEE HU az irányelvnek megfelelő orvostechnikai eszköz 93/42/CEE GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p>SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>		<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES Representante autorizado en la Comunidad Europea DE Autorisierter Vertreter in der EG PT Representante autorizado na União Europeia RO Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene HU Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p> <p>SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso RO Citiți instrucțiunile de utilizare HU Olvassa el a használati utasításokat GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>SA أقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>IT Limiti di umidità 20% - 85% GB Moisture limitation 20% - 85% FR Limites d'humidité 20% - 85% ES Limitación de humedad 20% - 85% DE Feuchtigkeitsbeschränkung 20% - 85% PT Limitação de humidade 20% - 85% RO Limitarea umidității 20% - 85% HU Páratartalom korlátozás 20% - 85% GR Όριο υγρασίας 20% - 85%</p> <p>SA قيود الرطوبة 20% - 85%</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente RO Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p>SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>		